

## MALASTAPAN 誇功宴

花蓮縣卓溪鄉崙天村（巒社群）

每次出草凱旋歸來後，先將敵首級處理乾淨，第二天晚上，隊長 lavian 集合族人舉行慶功宴。由於這是一種獵人們報告戰功的宴會，族人又稱之為誇功宴 malastapan。參與該次出草行動的男子們蹲下圍成一個圓圈，中間則放置出草獵獲之敵首級及初釀好的小米酒，圈外則圍著所有社中的男女族人。誇功宴一開始，首先該次行動之隊長，先報告自己的戰功，隊長呼喊一句，眾人又重覆一次。之後隊長再盛酒交給另一有功的勇士，次序則按功績之多寡定先後，他們稱勇士為 mamagan，是族中未婚女子青睞的對象。勇士接過隊長之酒後，先飲下，再敘述自己的「出草過程」。演唱 malastapan 時，領唱者以「hu hu ho ho」先開始，眾人覆誦一遍，有些社群領唱者會以勝利者的姿態呼喊「喔」一長聲之後，再開始。接著領唱者以規律性的四個音節為一句，眾人亦齊聲覆誦之。但是歌詞的內容因人而異，大多是以頗為誇張的口氣道出出草的地點、出草的原因、出草的過程及出草的戰利品等等。

基本上它是一首呼喊性而沒有音高的曲子，像達邦的鄒族所唱的 tue，也同是誇功宴上獵人們所唱的歌曲。

（歌 詞）	（註 解）
hu...	hu...（呼喊聲）
ma-si-kua dau ?	ma-si-kua 往那個方向 dau 疑問句
往那個方向	
i-nis-a-van	i-nis-a-van 喝酒醉時
喝酒醉時	
mai-si ka-vas	mai-si ka-vas 要出草
要出草	
hu--ho-ho	hu--ho-ho （振聲勢狀聲詞）
mu ma-na-nu	mu 你們 ma-na-nu 應該
應該是你們	
in-ka-ta-ngus	in-ka-ta-ngus 開始
開始	
dun-kav dai-pur	dun-kav dai-pur 超越濁濁的溪水
超越濁濁的溪水	
si-la-la hai	si-la-la 惹人欺負人
惹人欺負人	
na ma-ka-vas	na 要... ma-ka-vas 出草（獵人頭）

要出草	du ki bu-sur	du 拿 ki 介詞 bu-sur 槍箭
拿起槍箭	na an-sa-su	an-sa-su 立刻
要立刻	ma-a-anak	ma-a-anak 打人（連續動作）
打人	ma-pis-sah-tu	ma-pis-sah-tu 處罰
處罰別人	mar-ka bu-nun	mar-ka 對待 bu-nun 別人（人）
對待別人	tu-na ba-av	tu-na 到了... ba-av 山上
到了山上	bu-nun tu-za	bu-nun tu-za 真的是人（亦指自己族人）
真的是人	pa-si-am-puk	pa-si-am-puk 聚集在一起
聚集在一起	sa-na bu-nun	sa-na 按照...
按照每個人	i-ma paun-chia	i-ma 手 paun-chia 如此做（動作）
將手這樣（動作）	tu-za-tu-za	tu-za-tu-za 真正的
真正的	ma-chin-sa-su	ma-chin-sa-su 馬上...
馬上	na ma-lau-pa	na ma-lau-pa 用刀刺
要拿刀刺	lu-dah lis-ku	lu-dah 打 lis-ku 拐杖
用拐杖打	ma-si ma-ngan	ma-si 很... ma-ngan 生氣用力的樣子
很氣憤	ma-pa-ta-bar	ma-pa-ta-bar 用刀砍
用刀砍	mar-sa ka-va	
出草	riung lu-mah	riung 刺（植物）
家中的刺（植物）	pa-tis-tu-ban	pa-tis-tu-ban 用力砍斷

用力砍斷

li-sa-sun dau

同時，馬上

ma-pis-ta-ba

用火燒

lu-mah lis-ku

家中的拐杖

mar-ma-mau-pin

已經如此了

si-la-la hai

惹人的人

te-ma-paun dau

被打的如此

hu--hu-hu

li-sa-sun 同時，馬上

ma-pis-ta-ba 用火燒

mar-ma-mau-pin 已經如此了

hai 語氣詞（表...的人）

te-ma-paun 被...如此

hu--hu-hu